medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth / Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 049772 788347

E012352 / 08.2026



medi Ankle sport brace

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Használati útmutató. Інструкція з використання. Navodila za uporabo Návod na použitie. دليل الاستخدام. 使用说明. Instrucțiuni de utilizare. הוראות שימוש.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.


1


2


3


4


5


6


7


8


9


10


11

Deutsch

medi Ankle sport brace

Zweckbestimmung
medi Ankle sport brace ist eine einstellbare Sprunggelenkorthese zur Stabilisierung (H) in einer Ebene.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Stabilisierung des oberen oder unteren Sprunggelenks in einer Ebene notwendig ist, wie z. B.:
- Chronische Bandinstabilitäten im oberen- und unteren Sprunggelenk
- Nach Distorsionen (z.B. Supinationstrauma
- Präventiv nach Supinationstraumata, insbesondere bei sportlicher Aktivität
- Leichte Verletzungen des Syndesmosebandes

Kontraindikationen
Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/ Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis
Die größte Wirkung erzielt die Orthese während körperlicher Aktivität. Grundsätzlich kann das Produkt ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach eigenem Tragegefühl erfolgen. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autofahrten, Schlafen) sollte sie abgelegt werden.

Anziehen/Ablegen
- Öffnen Sie alle Gurte und lockern Sie die Schnürung der Orthese sodass Sie gut einsteigen können (Abb. 1)

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

- Greifen Sie nun von oben an beiden Seiten in die Orthese und ziehen sie diese über den Fuß, bis der offene Fersenteil richtig sitzt. Die Knöchel sollten mittig in der Aussparungen der Stabilisierungselemente sitzen (Abb. 2)
- Schnüren Sie nun die Orthese von unten nach oben wie einen Schuh zu (Abb. 3)
- Nehmen Sie nun den längeren äußeren Gurt. Führen Sie diesen über den Fußrücken (Spann) nach innen und mittig unter der Fußsohle hindurch. (Abb. 4)
- Greifen Sie nun mit einem Finger in die Schlaufe des Gurtes und ziehen Sie diesen seitlich am Bein hoch. Fixieren Sie den Gurt etwas oberhalb des Knöchels. Achten Sie hierbei auf eine neutrale Fußstellung (90°) (Abb. 5)
- Nehmen Sie nun den Gurt der auf der Innenseite beginnt und führen Sie ihn über den Fußrücken (Spann) nach außen und mittig unter der Fußsohle hindurch. (Abb. 6)
- Greifen Sie nun mit einem Finger in die Schlaufe des Gurtes und ziehen Sie diesen seitlich am Bein hoch. Fixieren Sie den Gurt etwas oberhalb des Knöchels (Abb. 7)
- Schließen Sie nun den zirkulär laufenden Gurt (Abb. 8)
- Prüfen Sie ob die Orthese fest genug sitzt und Sie ein stabiles Gefühl haben (Abb. 9)
- Die Orthese kann je nach Bedarf abgerüstet oder angepasst werden. Hierzu können Sie die Position der Gurtung im Fersenbereich ändern/ abnehmen (Abb. 10) oder auch die Stabilisierungselementen versetzen/ entfernen (Abb.11)

Pflegehinweise
Bitte entnehmen Sie die seitlichen Stabilisierungselemente und schließen Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Polyamid, Polyester, Polyethylen

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Deutsch

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert

medi Ankle sport brace

Intended purpose
medi Ankle sport brace is an adjustable ankle brace for stabilisation in one plane.

Indications
All indications in which a stabilisation of the upper and lower ankle joint in one plane is necessary, such as:
- Chronic ligament instability in the upper and lower ankle joint
- Following distorsions (e.g. supination injuries)
- As a preventative measure after supination injuries, particularly for sports
- Mild injury to the syndesmotic ligaments

Contraindications
None known at present.

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing
The brace has the greatest impact when it is used in conjunction with physical activity. In principle, this product can be worn for the whole day. However, the wearer should wear the brace as they deem necessary. The brace should be removed for long sedentary periods (i.e. if you are sitting down for a long time, driving or sleeping).

Putting on / taking off
- Undo all straps and loosen the fastenings of the brace so that you can place your foot into it easily (Fig. 1)
- Take hold of the top of the brace on both sides and pull it over your foot until the heel opening is in the correct

position. The ankle joint should be centred in the space between the stabilising shells (Fig. 2)
- Now tie up the brace, going from top to bottom, as you would a shoe (Fig.3)
- Now take the longer outer strap. Pull it over the arch of your foot (instep) to the inside of your foot and then feed it under the middle portion of the sole of the foot (Fig. 4)
- Now grip the loop of the strap with a finger and pull it up the side of your leg. Fasten the strap slightly above the ankle joint. When doing this, ensure that your foot is in a neutral position (at 90° to your leg) (Fig. 5)
- Now take the inside strap and pull it over the arch of your foot (instep) to the outside of your foot and then feed it under the middle portion of the sole of the foot (Fig. 6)
- Now grip the loop of the strap with a finger and pull it up the side of your leg. Fasten the strap slightly above the ankle joint (Fig. 7)
- Now do up the belt that goes around the circumference of the leg (Fig. 8)
- Check that the brace fits snugly and that you feel stable in it (Fig. 9)
- The brace can be altered or adjusted according to your requirements at any time. To achieve this, you can change the position of or remove the straps around the heel (Fig.10) and also move or remove the stabilising shells (Fig. 11)

Care instructions
Please remove the stabilising shells at the sides and fasten the the hook and loop fasteners before you wash the brace. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Polyamide, polyester, polyethylene

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Utilisation prévue
medi Ankle sport brace est une orthèse réglable destinée à la stabilisation de la cheville dans un seul plan.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une stabilisation du haut ou du bas de la cheville à un niveau défini est nécessaire, par exemple :
- Instabilité chronique des ligaments au niveau de l'articulation tibio-tarsienne
- Après des distorsions (p. ex. entorse de la cheville)
- Prévention après une entorse, en particulier lors d'une activité sportive
- Blessures légères de la syndesmose tibio-péronière

Contre-indications
Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port
L'effet le plus positif de l'orthèse est obtenu pendant une activité physique. L'orthèse peut être portée toute la journée, mais il convient de la porter selon son ressenti. Elle doit être enlevée lors de pauses prolongées (p. ex. position assise prolongée/trajets en voiture, sommeil).

Pose/Retrait
- Ouvrez toutes les sangles et desserrez le laçage de l'orthèse de manière y entrer aisément (Fig. 1).
- Attrapez maintenant les deux côtés de

l'orthèse par le haut et enfilez-la par-dessus le pied jusqu'à ce que la partie ouverte du talon soit bien positionnée. Les chevilles doivent se trouver au centre des évidements des éléments stabilisateurs (Fig. 2).
- Lacez à présent l'orthèse de bas en haut comme pour une chaussure (Fig. 3).
- Saisissez ensuite la sangle extérieure la plus longue. Tirez-la par-dessus le pied (cou-de-pied) vers l'intérieur et de manière centrée sous la plante du pied (Fig. 4).
- Introduisez ensuite un doigt dans la boucle de la sangle et tirez celle-ci vers le haut sur le côté de la jambe. Fixez la sangle un peu au-dessus de la cheville. Veillez à une position neutre du pied (90°) (Fig. 5).
- Saisissez à présent la sangle qui commence sur la face intérieure et faites-la passer par-dessus le pied (cou-de-pied) vers l'extérieur et de manière centrée sous la plante du pied (Fig. 6).
- Introduisez ensuite un doigt dans la boucle de la sangle et tirez celle-ci vers le haut sur le côté de la jambe. Fixez la sangle un peu au-dessus de la cheville (Fig. 7).
- Fermez maintenant la sangle de tracé circulaire (Fig. 8).
- Vérifiez que l'orthèse est assez solidement fixée et que vous avez une impression de stabilité (Fig. 9).
- L'orthèse peut être adaptée ou certains de ses éléments retirés selon les besoins. Pour cela, vous pouvez modifier/supprimer la position des sangles dans la zone du talon (Fig. 10) ou déplacer/retirer les éléments stabilisateurs (Fig. 11).

Conseils d'entretien
Veuillez retirer les éléments stabilisateurs latéraux et fermer les bandes aggripantes avant le lavage. Les restes de savon, de crème ou de pommades peuvent causer des irritations cutanées et une usure prématurée du matériau.
- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
Polyamide, polyester, polyéthylène

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
Vous souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Finalidad
medi Ankle sport brace es una órtesis de tobillo ajustable para estabilización en uno de los planos.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la estabilización de la articulación del tobillo superior e inferior en uno de los planos, p. ej.:
- Inestabilidad crónica de los ligamentos en la articulación del tobillo superior e inferior
- Tras dislocaciones (p. ej., traumatismo en supinación)
- Prevención tras traumatismos en supinación, especialmente en actividades deportivas
- Lesiones leves del ligamento de la sindesmosis

Contra-indicaciones
No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Utilización
La órtesis logra su mayor efecto durante la actividad corporal. En general, el producto
puede llevarse durante todo el día.
No obstante, depende de las propias sensaciones al llevarla.
En periodos de reposo prolongados (sentarse durante largo tiempo, conducir o dormir), debe quitarse.

Colocación y retirada
- Abra todas las cintas y afloje el cordaje

de la órtesis para poder colocarla fácilmente (fig. 1)
- Agarre la órtesis desde arriba por ambos laterales y deslícela por el pie hasta que el talón abierto encaje en su posición. Los tobillos deben quedar en el centro de las aberturas de los elementos de estabilización (fig. 2)
- Ate la órtesis de abajo hacia arriba como si fuese un zapato (fig. 3)
- Agarre ahora la cinta más larga de la parte exterior. Deslícela por el dorso del pie (empeine) hacia el interior y por debajo del centro de la planta del pie (fig. 4)
- Agarre con un dedo el lazo de la cinta y tire de ella hacia arriba por el lateral de la pierna. Fije la cinta un poco por encima del tobillo. Vigile que el pie quede en un a posición neutra (90°) (fig. 5)
- Agarre la cinta que comienza en la parte interior y guíela por el dorso del pie (empeine) hacia el exterior y por debajo del centro de la planta del pie (fig. 6)
- Agarre con un dedo el lazo de la cinta y tire de ella hacia arriba por el lateral de la pierna. Fije la cinta un poco por encima del tobillo (fig. 7)
- Cierre la cinta con recorrido circular (fig. 8)
- Asegúrese de que la órtesis esté lo suficientemente fija y de que usted tenga sensación de estabilidad (fig. 9)
- La órtesis puede desarmarse o ajustarse en función de las necesidades. Para ello, las cintas de la zona del talón pueden cambiarse de posición o extraerse (fig. 10). También puede mover o retirar los elementos de estabilización (fig. 11)

Instrucciones de cuidado
Antes de lavar, retire los elementos de estabilización laterales y cierre los cierres de gancho. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Poliamida, poliéster, polietileno

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso.



Su equipo medi
¡le desea una rapida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el

tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Finalidade
A medi Ankle sport brace é uma ortótese para a articulação tibiotársica de estabilização num único plano e ajustável.

Indicações
Todas as indicações nas quais é necessária a estabilização da articulação do tornozelo na zona superior ou inferior num nível, como, p. ex.:
- Instabilidades ligamentosas crónicas nas articulações talocrural e subtalar
- Após entorses (p. ex., traumatismo de supinação)
- Proteção contra traumatismo de supinação, especialmente em atividades desportivas
- Lesões ligeiras dos ligamentos tibiofibulares

Contra-indicações
Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Modo de uso
A ortótese é mais eficaz quando utilizada durante atividades físicas. Basicamente, o produto pode ser utilizado ao longo de todo o dia. No entanto, deve utilizá-lo de acordo com o seu próprio conforto. Em caso de longos períodos de descanso (p. ex., se estiver muito tempo sentado/se efetuar longas deslocações de carro ou durante o sono) deve retirá-lo.

Apertar/soltar
- Abra todas as correias e solte o fecho da ortótese, para que possa entrar bem (Fig. 1)
- Agora, agarre os dois lados de cima da ortótese e puxe-os sobre o pé, até a

parte aberta do calcanhar assentar bem. O tornozelo deve assentar no meio das aberturas dos elementos de estabilização (Fig. 2)
- Feche agora a ortótese de baixo para cima, como um sapato (Fig. 3)
- Pegue agora na correia exterior mais comprida. Passe por cima do dorso do pé (peito do pé) para dentro e para o centro por baixo da planta do pé (Fig. 4)
- Agarre agora com um dedo a fita da correia e puxe-a para cima e para o lado na perna. Fixe a correia um pouco acima do tornozelo. Certifique-se de que o pé se encontra numa posição neutra (90°) (Fig. 5)
- Pegue agora na correia que começa na parte interior e passe-a sobre o dorso do pé (peito do pé) para fora e para o centro por baixo da planta do pé (Fig. 6)
- Agarre agora com um dedo a fita da correia e puxe-a para cima e para o lado na perna. Fixe a correia um pouco acima do tornozelo (Fig. 7)
- Feche agora a correia circular (Fig. 8)
- Verifique se a ortótese está bem assente e que se sente confortável (Fig. 9)
- A ortótese pode ser equipada ou adaptada consoante seja necessário. Para esse efeito, pode alterar/diminuir (Fig. 10) a posição da fixação com as correias na zona do calcanhar ou deslocar/remover os elementos de estabilização (Fig. 11)

Instruções de lavagem
Retire os acessórios de estabilização laterais e feche os fixadores de gancho antes da lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não usar branqueadores
- Deixar secar ao ar.
- Não passar a ferro
- Não limpar a seco.



Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição
Poliamida, poliéster, polietileno

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Scopo
medi Ankle sport brace è un dispositivo ortopedico regolabile per la stabilizzazione della caviglia in una determinata posizione.

Indicazioni
Tutte le indicazioni in cui è necessaria una stabilizzazione della caviglia superiore (articolazione tibio-tarsica) o inferiore (articolazione talo-calcaneare) su un piano, come p. e.:
- Lassità cronica dei legamenti superiori e inferiori della caviglia
- Distorsioni (ad es. trauma da supinazione)
- Uso preventivo in seguito a traumi da supinazione, in particolare in caso di attività sportiva
- Leggere lesioni del legamento sindesmotico

Controindicazioni
Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Modalità d´uso
Durante l'attività fisica l'ortesi esplica la sua massima efficacia. In linea di massima, il prodotto può essere indossato per tutto il giorno, ma dovrebbe essere rimosso quando viene meno la sensazione di comfort. Togliere l'ortesi in caso di periodi di riposo prolungati (ad es. se si passa molto tempo seduti, durante i viaggi in auto, durante il riposo notturno).

Indossare/togliere
- Aprire tutte le cinture e allentare l'allacciatura dell'ortesi in modo da

poterla indossare (Fig. 1)
- Ora afferrare l'ortesi dall'alto, da entrambi i lati, e tirarla sul piede fino a quando l'apertura del calcagno non è in posizione corretta. I malleoli dovrebbero trovarsi al centro delle fessure degli elementi di stabilizzazione (Fig. 2)
- Ora allacciare l'ortesi dal basso verso l'alto come se si trattasse di una calzatura (Fig. 3)
- Afferrare ora la cintura esterna più lunga. Portare la cinghia sopra al dorso del piede (collo del piede) verso l'interno e farla passare al centro sotto la pianta del piede (Fig. 4)
- Inserire ora un dito nell'asola della cintura e tirare la cintura, lateralmente alla gamba, verso l'alto. Fissare la cintura appena al di sopra del malleolo. Prestare attenzione in modo che il piede assuma una posizione neutra (°90) (Fig. 5)
- Ora afferrare la cinghia che inizia sul lato interno e avvolgerla intorno al dorso del piede (collo del piede), facendola passare verso l'esterno e al centro, sotto la pianta del piede (fig. 6)
- Inserire ora un dito nell'asola della cintura e tirare la cintura, lateralmente alla gamba, verso l'alto. • Fissare la cinghia lateralmente appena sopra il malleolo (fig. 7)
- Chiudere ora la cintura circolare (Fig. 8)
- Controllare se l'ortesi è sufficientemente stretta e se si ha la sensazione che sia stabile (Fig. 9)
- Se necessario l'ortesi può essere tolta o adattata. Per adattarla è possibile modificare la posizione della cintura nella zona del calcagno (Fig. 10) oppure spostare/rimuovere gli elementi di stabilizzazione (Fig.11)

Indicazioni per la manutenzione
Rimuovere gli elementi di stabilizzazione laterali e chiudere le linguette prima del lavaggio. Residui di sapone, creme o pomate possono provocare irritazioni cutanee e deteriorare il materiale.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non usare candeggina.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione
Poliammide, poliestere, polietilene

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il Suo team medi
Le augura una pronta guargione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Beoogd doel
medi Ankle sport brace is een orthese voor spronggewrichten voor stabilisering Ⓗ in een vlak, instelbaar.

Indicaties
Alle indicaties waarbij het bovenste of onderste spronggewricht in een vlak gestabiliseerd moet worden, bijv.:
- Chronische instabiliteit van de ligamenten in het bovenste en onderste spronggewricht
- Na distorsie (bijv. supinatietrauma)
- Preventief na supinatietrauma's, in het bijzonder bij sportactiviteit
- Lichte letsels van de syndesmose

Contra-indicaties
Momenteel niet bekend.

Contra-indicaties
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie
In principe kan het product de hele dag gedragen worden, u dient hiervoor echter op uw gevoel af te gaan. Bij langere rustpauzes (bijv. lang zitten, autorijden, slapen) doet u de orthese uit.

Aantrekken/uitdoen
- Open alle riemen en maak de sluiting van de orthese los, zodat u er goed in kunt stappen (afb. 1)
- Pak nu de beide zijden in de orthese van bovenaf vast en trek deze over de voet, totdat het open deel van de hiel correct zit. De enkels dienen in het midden van de uitsparingen van de stabiliseringselementen te zitten (afb. 2)
- Snoer nu de orthese van onder naar boven vast zoals bij een schoen (afb. 3)

- Pak nu de langere, buitenste riem. Leid deze over de voetrug (wreef) naar binnen en in het midden onder de voetzool door (afb. 4)
- Steek nu een vinger in de lus van de riem en trek deze aan de zijkant van het been omhoog. Bevestig de riem iets boven de enkel. Let hierbij op een neutrale stand van de voet (°90) (afb. 5)
- Pak nu de riem die aan de binnenzijde begint, en leid deze over de voetrug (wreef) naar buiten en in het midden onder de voetzool door (afb. 6)
- Steek nu een vinger in de lus van de riem en trek deze aan de zijkant van het been omhoog. Bevestig de riem iets boven de enkel (afb. 7)
- Sluit nu de rondlopende riem (afb. 8)
- Controleer of de orthese stevig genoeg vastzit en of deze stabiel aanvoelt (afb. 9)
- De orthese kan naar wens worden losgemaakt of aangepast. Hier kunt u de positie van de riemen in het enkelgedeelte wijzigen/afnemen (afb. 10) of ook de stabiliseringselementen verplaatsen/verwijderen (afb. 11)

Wasinstructies
Bij het wassen verwijdert u de stabiliseringselementen en sluit u de klittenbanden. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Polyamide, polyester, polyethyleen

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi team
Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Formål
medi Ankle sport brace er en ankelledortese til stabilisering (H) i et niveau, indstillelig.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en stabilisering af det øvre eller det nedre ankelled på et niveau er nødvendig, som f.eks.:
- Kroniske båndinstabiliteter i det øvre og nedre ankelled
- Efter distorsioner (f.eks. supinationstraume)
- Præventivt efter supinationstraumer, især ved idrætsaktivitet
- Lettere kvæstelser af syndesmose-båndet

Kontraindikationer
Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Bæreinstruktion
Den største virkning opnår ortesen under fysisk aktivitet. Principielt kan produktet bæres hele dagen. Dette skal dog ske efter den personlige fornemmelse. Ved længere hvilepauser (f. eks. når man sidder, kører i bil, sover) bør den tages af.

Påtagning / aftagning
- Åbn alle remmene og løs ortesens snørebånd, så du nemt kan komme ind i den (fig. 1)
- Grib nu oppe og fra begge sider ind i ortesen og træk den over foden, indtil den åbne del til hælen sidder rigtigt. Anklerne skal sidde midt i stabiliseringslementernes udsparinger (fig. 2)
- Snør nu ortesen nedefra og opefter lige som en sko (fig. 3)
- Tag nu den lidt længere ydre rem. Før den hen over fodryggen (vristen)

indefter og midt igennem under fodsålen (afb. 4)
- Grib nu med en finger ind i remmens strop og træk den op langs benets side. Fastgør remmen et stykke over anklen. Vær herved opmærksom på en neutral fodstilling (°90) (afb. 5)
- Tag nu den rem, som begynder på indersiden, og før den over fodryggen (vristen) udefter og igennem midt under fodsålen (fig. 6)
- Grib nu med en finger ind i remmens strop og træk den op langs benets side. Fastgør remmen et stykke over anklen (fig. 7)
- Luk nu remmen, som ligger cirkulært (fig. 8)
- Kontroller, om ortesen sidder godt fast og om du har en stabil fornemmelse (fig. 9)
- Ortesen kan ændres eller tilpasses alt efter behov. Remmens position i hælens område kan ændres eller den kan tages af (fig. 10), også stabiliseringslementerne kan flyttes/ fjernes (fig. 11)

Vaskeanvisning
Tag før vask venligst stabiliseringselementerne i siderne ud og luk venligst burrelukningerne før vask. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal helst vaskes med medi clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
Polyamid, polyester, polyethylen

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerheds-henvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug. 

Deres medi Team
Ønsker Dem god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Ändamål
medi Ankle sport brace är en fotledsortos för stabilisering på en nivå, ortosen kan ställas in.

Indikationer
Samtliga indikationer där den övre eller nedre språngbensleden behöver ett stöd på en nivå, som t.ex.
- Kroniska bandinstabiliteter i den övre – och nedre fotleden
- Efter stukningar/vrickningar (t.ex. supinationstrauma)
- Preventivt efter supinationstrauma, framförallt vid idrottslig aktivitet
- Lättare skador på syndesmosbandet

Kontraindikationer
Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Bärinstruktion
Det största effekten har otrosen vid kroppslig aktivitet. Principiellt kan produkten bäras hela dagen. Detta ska dock göras utifrån den känsla man själv har. Vid längre vilopauser (t.ex. om man sitter länge, kör bil, sover) bör den tas av.

Ta på/ta av
- Öppna alla remmar och lossa otrosens snörning så att du kommer in ordentligt i den (Bild 1)
- Ta nu uppifrån tag i otrosens båda sidor och dra den över foten tills den öppna häldelen sitter ordentligt. Fotknölarna ska sitta mitt i stabiliseringselementens ursparningar (Bild 2)
- Snöra hop otrosen nerifrån och upp, precis som en sko (Bild 3)
- Ta nu tag i den längre, yttre remmen. För den inåt över fotryggen (vristen) och mitt under fotsulan till den andra sidan (Bild 4)

- Ta nu med fingrarna tag i öglan på remmen och dra den uppåt längs sidan på benet. Fäst remmen en bit ovanför fotknölen. Se till att foten har ett neutralt läge (90°) (Bild 5)
- Ta nu tag i remmen som börjar på insidan och för den utåt över fotryggen (vristen) och mitt under fotsulan till den andra sidan (Bild 6)
- Ta nu med fingrarna tag i öglan på remmen och dra den uppåt längs sidan på benet. Fäst remmen en bit ovanför fotknölen (Bild 7)
- Stäng igen den cirkulärt löpande remmen (Bild 8)
- Kontrollera att otrosen sitter tillräckligt hårt och att du har en stabil känsla (Bild 9).
- Otrosen kan vid behov ändras eller anpassas. Du kan ändra/ta loss remmarnas position vid hälområdet (bild 10) eller flytta/ta bort stabiliseringselementen (Bild11)

Tvättråd
Ta innan otrosen tvättas ur stabiliseringselementen på sidorna och stäng igen kardborrbanden. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Polyamid, polyester, polyeten

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Informace o účelu použití
medi Ankle sport brace je ortéza hlezenního kloubu ke stabilizaci v jedné rovině, nastavitelná.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná stabilizace horního nebo dolního hlezenního kloubu v jedné rovině, jako je např.:
- Chronické nestability vazů v horním a dolním hlezenním kloubu
- Po distorzích (např. supinační trauma)
- Preventivně po supinačních traumatech, zejména při sportovní aktivitě
- Lehké úrazy vazivových spojů

Kontraindikace
V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení
Největšího účinku dosahuje tato ortéza během tělesné aktivity. V zásadě lze tento výrobek nosit po celý den. Záleží však hlavně na vlastním pocitu při nošení. V případě delšího klidu (např. dlouhé sezení/cesta autem, spánek) byste ji měli odložit.

Nasazení/sundání
- Rozepněte všechny popruhy a rozevřete šněrování ortézy tak, abyste se do ní mohli dobře dostat (obr. 1)
- Nyní uchopte ortézu shora z obou stran a natáhněte ji přes nohu tak, aby otevřená část hlezna dobře seděla. Kotník by měl být umístěn uprostřed výřezů stabilizačních prvků (obr. 2)
- Zašněrujte ortézu zespodu nahoru stejně jako botu (obr. 3)
- Nyní uchopte delší vnější popruh. Protáhněte ho přes nárt (zánártí)

dovnitř a doprostřed pod chodidlo (obr. 4)
- Strčte nyní prst do smyčky popruhu a vytáhněte ho po bocích nohy nahoru. Upevněte popruh mírně nad kotníkem. Dejte přitom pozor na neutrální polohu nohy (90°) (obr. 5)
- Nyní uchopte popruh, který začíná na vnitřní straně a protáhněte přes nárt (zánártí) ven a doprostřed pod chodidlo (obr. 6)
- Strčte nyní prst do smyčky popruhu a vytáhněte ho po bocích nohy nahoru. Upevněte popruh mírně nad kotníkem (obr. 7)
- Nyní zapněte kruhovitě probíhající popruh (obr. 8)
- Zkontrolujte, zda ortéza pevně sedí a zda v ní máte stabilní pocit (obr. 9)
- Ortézu si lze v případě potřeby přizpůsobit. Můžete změnit polohu popruhů v oblasti hlezna nebo je sundat (obr. 10) nebo také přesunout / odstranit stabilizační prvky (obr. 11)

Pokyny k praní
Před praním prosím sejměte boční stabilizační prvky a zapněte suché zipy. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování
Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
Polyamid, poliester, polyethylen

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Dosloužilý výrobek můžete
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Namjena
medi Ankle sport brace ortoza je za skočni zglob koja služi za stabilizaciju u jednoj ravnini, podesiva.

Indikacije
Sve indikacije pri kojima je potrebna stabilizacija gornjeg i donjeg skočnog zgloba u istoj ravnini, kao što je na primjer:
- Kronična nestabilnost ligamenata u gornjem i donjem skočnom zglobu
- Nakon distorzija (npr. trauma u supinacijskom položaju)
- Preventivno nakon traume u supinacijskom položaju, posebno kod sportske aktivnosti
- Lake ozljede sindesmoze

Kontraindikacije
Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Napomena za nošenje
Najveći učinak ortoze postiže se tijekom tjelesne aktivnosti. Načelno se proizvod može nositi čitavoga dana. No, to treba slijediti vlastiti osjećaj za nošenje. Tijekom duljih mirovanja (npr. dugotrajno sjedenje / vožnja automobilom, spavanje) valja ga skinuti.

Navlačenje/svlačenje
- Otvorite sve pojaseve i otpustite vezice ortoze tako da je lako možete obuti (sl. 1).
- Sad ortozu uhvatite odozgo na objema stranama i navucite je preko stopala tako da otvoreni dio za petu pravilno nalegne. Gležnjevi na sredini trebaju naleći u otvore stabilizacijskih elemenata (sl. 2).
- Potom zavežite ortozu odozdo prema gore, poput cipele (sl. 3).
- Zatim uhvatite dulji, vanjski pojas.

Provucite ga preko stražnje strane stopala (nožnog zgloba) prema unutra te na sredini ispod tabana (sl. 4).
- Potom jednim prstom uhvatite omču pojasa i podignite je bočno prema nozi. Fiksirajte pojas malo iznad gležnja. Pritom pazite na neutralan položaj stopala (90°) (sl. 5).
- Sad uhvatite pojas koji počinje na unutarnjoj strani i provucite ga preko stražnje strane stopala (nožni zglob) prema van te na sredini ispod tabana (sl. 6).
- Potom jednim prstom uhvatite omču pojasa i podignite je bočno prema nozi. Fiksirajte pojas malo iznad gležnja (sl. 7).
- Sad zatvorite kružno obavijeni pojas (sl. 8).
- Provjerite naliježe li ortoza dovoljno čvrsto te imate li osjećaj stabilnosti (sl. 9).
- Ortoza se po potrebi može rastaviti ili prilagoditi. U tu svrhu možete skinuti/promijeniti položaj pojasa u području pete (sl. 10) ili pak pomaknuti/ukloniti stabilizacijske elemente (sl. 11).

Upute za održavanje
Prije pranja uklonite bočne stabilizacijske elemente i zatvorite čičke. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.
- Proizvod operite ručno, po mogućnosti s medi clean deterdžentom, ili u perilici rublja uz program za osjetljivo rublje na 30°C koristeći blagi deterdžent i bez omekšivača.
- Ne izbjeljujte.
- Ostavite sušiti na zraku.
- Ne glačajte.
- Ne čistite kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala
Poliamidno vlakno, poliestersko vlakno, Polietilen

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti.



Vaš medi Team
želi Vam brzo ozdravljenje!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

medi Ankle sport brace

Назначение
medi Ankle sport brace – это ортез голеностопного сустава для стабилизации в одной плоскости, регулируемый.

Показания
Все показания, при которых необходима стабилизация верхнего или нижнего голеностопного сустава в одной плоскости, такие как:
- Хроническая нестабильность связки в верхнем и нижнем голеностопных суставах
- Состояние после растяжений (например, супинационной травмы)
- Превентивная мера после супинационных травм, в частности при занятиях спортом
- Легкие повреждения синдесмоза

Противопоказания
До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты
До настоящего времени не выявлены. В местах плотного прилегания компрессионных изделий могут наблюдаться признаки локального сдавления сосудов и нервов. Следует проконсультироваться у врача перед применением изделия в следующих случаях:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов: Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

указания по применению
Эффективнее всего использовать ортез во время физической активности. В принципе изделие можно носить целый день. Прислушивайтесь к своим ощущениям. Изделие следует снимать перед длительными промежутками

времени в состоянии покоя (например, если вы планируете долго сидеть, ехать в автомобиле или спать).

Надевание/снимание

- Расстегните все ремешки и ослабьте завязочную ленту ортеза так, чтобы вы могли удобно надеть его (рис. 1).
- Возьмитесь за ортез вверху с обеих сторон и натяните его на ногу таким образом, чтобы пятка попала в предназначенное для нее отверстие. Косточки должны находиться посередине в выемках стабилизирующих элементов (рис. 2).
- Теперь завяжите ортез снизу вверх, как ботинок (рис. 3).
- Далее возьмите более длинный внешний ремешок. Проведите его через тыльную часть стопы (подъем) внутрь, а потом посередине под подошвой ноги (рис. 4).
- Возьмитесь пальцем за петлю ремешка и подтяните его на ноге сбоку. Зафиксируйте ремешок чуть выше косточки. Стопа при этом должна находиться в нейтральном положении (90°) (рис. 5).
- Теперь возьмите ремешок, который начинается с внутренней стороны, и проведите его через тыльную часть стопы (подъем) наружу, а затем посередине под подошвой ноги (рис. 6).
- Возьмитесь пальцем за петлю ремешка и подтяните его на ноге сбоку. Зафиксируйте ремешок чуть выше косточки (рис. 7).
- Теперь застегните ремешок, обведенный вокруг ноги (рис. 8).
- Убедитесь, что ортез сидит на ноге надежно, и вы ощущаете стабильность сустава (рис. 9).
- При необходимости ортез можно использовать в неполной комплектации или подогнать. Для этого можно изменить положение ремешка в области пятки или полностью снять его (рис. 10). Также можно изменить положение стабилизирующих элементов или снять их (рис. 11).

Рекомендации по уходу

Перед стиркой извлекайте боковые стабилизирующие элементы и застегивайте липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства medi clean или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Не сушить в сушильной машине.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте,предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

Полиамид, Полиэстер, полиэтилен

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет

никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

medi Ankle sport brace

Kullanım amacı
medi Ankle sport brace, bir düzeyde sabitlemek (H) için kullanılan ayarlanabilir bir ayak bileği ortezidir.

Endikasyonlar
Üst veya alt ayak bileğinin bir düzeyde sabitlenmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Üst ve alt ayak bileği ekleminde kronik bağ yetmezlikleri
- Bükülme sonrasında (ör. supinasyon travması)
- Supinasyon travması sonrasında özellikle spor aktivitelerinde önleyici
- Sindezmos bağlarında hafif yaralanmalar

Kontrendikasyonları
Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi
Bu ortez, etkisini en çok bedensel aktivitelerde gösterir. Ürün, genel olarak gün boyu kullanılabilir. Ancak kullanım süresi kullanıcı kendi hissiyatına göre belirlemelidir. Uzun dinlenme süreleri (ör. uzun süreli oturma/araç kullanma, uyuma) söz konusu olduğunda çıkarılmalıdır.

Takma/Çıkarma
- Ortezi rahatça takabilmeniz için tüm kayışları açın ve bağcıkları gevşetin (Şekil 1)
- Şimdi ortezin üst kısmını her iki tarafından tutun ve topuğun açık kısmı doğru bir şekilde yerine oturana kadar ortezi ayağınızın üzerine çekin. Ayak bileği, sabitleme elemanlarındaki oyuk bölümünün ortasına denk gelmelidir (Şekil 2)

- Ardından ortezin bağcıklarını, tıpkı bir ayakkabı giyer gibi, yukarıdan aşağıya doğru bağlayın (Şekil 3)
- Şimdi daha uzun olan dış kayışı alın. Kayışı ayağın üst kısmı (tarağın üstü) üzerinden içe doğru, ayak tabanının ortasından geçecek şekilde geçirin (Şekil 4)
- Şimdi bir parmağınızla kayışta oluşan kıvrımdan tutup kayışı bacağın yan tarafından yukarıya doğru çekin. Kayışı ayak bileğinin biraz üzerinde sabitleyin. Bu noktada ayağın nötr durduğundan (yani ayağın 90° açılı normal konumunda durduğundan) emin olun (Şekil 5)
- Şimdi iç tarafta başlayan kayışı alın ve onu ayağın üst kısmı (tarağın üstü) üzerinden dışa doğru ve ayağın altından, topuğun ortasından geçecek şekilde geçirin (Şekil 6)
- Şimdi bir parmağınızla kayışta oluşan kıvrımdan tutup kayışı bacağın yan tarafından yukarıya doğru çekin. Kayışı ayak bileğinin biraz üzerinde sabitleyin (Şekil 7)
- Bileğin etrafında dairesel şekil oluşturmuş kayışı şimdi kapatın (Şekil 8)
- Ortezin sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin ve sağlam oturduğunu hissettiğinizden emin olun (Şekil 9)
- Ortez gerektiği takdirde yeniden açılabilir veya ayağa uyarlanabilir. Bunun için kayışın topuk bölgesindeki konumunu değiştirebilir ya da kayışı buradan tamamen kaldırabilir (Şekil 10) veya sabitleme elemanlarının yerlerini değiştirebilir ya da sabitleme elemanlarını tamamen çıkarabilirsiniz (Şekil 11)

Bakım önerileri
Yıkmadan önce lütfen yandaki sabitleme elemanlarını alın ve cırt cırtları kapatın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Polyamit, poliester, polietilen

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

medi Ankle sport brace

Przeznaczenie
medi Ankle sport brace to regulowana orteza stawu skokowego do stabilizacji w jednej płaszczyźnie.

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest unieruchomienie górnego lub dolnego stawu skokowego, jak np.:
- Przewlekła niestabilność więzadeł w górnym i dolnym stawie skokowym
- Po skręceniach (np. uraz supinacyjny)
- Prewencyjnie po urazach supinacyjnych, w szczególności w przypadku aktywności sportowej
- Lekkie urazy więzozrostu

Przeciwwskazania
W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia
Orteza jest najbardziej skuteczna podczas aktywności fizycznej. Zasadniczo produkt można nosić przez cały dzień. Należy jednak kierować się poczuciem własnego komfortu. W przypadku dłuższego spoczynku (np. długie siedzenie, prowadzenie samochodu, sen) należy zdjąć ortezę.

Zakładanie/zdejmowanie
- Rozpiąć wszystkie pasy i poluzować wiązanie ortezy, aby można było bez wysiłku wsunąć nogę (rys. 1)
- Chwycić ortezę z obu stron i

przeciągnąć ją przez stopę, umieszczając otwartą część piętową we właściwym miejscu. Kostki powinny znajdować się pośrodku wgłębień (rys. 2)
- Zawiązać ortezę od dołu do góry, jak but (rys. 3)
- Chwycić dłuższy zewnętrzny pas. Pas ten przełożyć przez grzbiet stopy (podbicie) do wewnątrz, pod środkiem podeszwy stopy (rys. 4)
- Włożyć palec w pętlę pasa i pociągnąć pas do góry wzdłuż nogi. Przymocować pas nieco powyżej kostki. Zadbać przy tym o neutralną pozycję stopy (90°) (rys. 5)
- Chwycić pas zaczynający się po wewnętrznej stronie i przełożyć go przez grzbiet stopy (podbicie) na zewnątrz, pod środkiem podeszwy stopy (rys. 6)
- Włożyć palec w pętlę pasa i pociągnąć pas do góry wzdłuż nogi. Przymocować pas nieco powyżej kostki (rys. 7)
- Zapiąć pas okalający nogę (rys. 8)
- Sprawdzić, czy pozycja ortezy jest stabilna i wygodna (rys. 9)
- W razie potrzeby można przesunąć lub dopasować ortezę. W tym celu należy zmienić pozycję pasów w obszarze stopy lub odpiąć te pasy (rys. 10), ewentualnie przesunąć/wyjąć elementy stabilizujące (rys.11)

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Przed przystąpieniem do mycia ortezy wyjąć boczne elementy stabilizujące i zapiąć rzepy. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.
- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Poliamide, poliester, polietylen

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim

sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

medi Ankle sport brace

Rendeltetés
A medi Ankle sport brace egy síkban történő stabilizálásra szolgáló ugróízületi ortézis, amely beállítható.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél a felső vagy alsó ugróízület egy síkban történő stabilizálására van szükség, pl.:
- A felső és az alsó ugróízületi szalag krónikus instabilitása
- Disztorziót (pl. szupinációs traumát) követően
- Megelőzés céljából szupinációs traumát követően, különösen sportolás közben
- A kötőszövetes (syndesmosis) szalag könnyű sérülése

Ellenjavallatok
Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Célzott felhasználók és betegcsoportok
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek,beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/ javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató
Az ortézis legnagyobb hatását fizikai aktivitás közben fejti ki. A termék alapvetően egész nap hordható. Mindenkinek saját magának kell éreznie, mikor kényelmes viselnie az ortézist. Hosszabb pihenők (pl. hosszabb ideig tartó ülés/autózás, alvás) esetén le kell venni.

Felhelyezés/Levétel
- Nyisson ki minden pántot és lazítsa meg az ortézis fűzőjét annyira, hogy jól bele tudjon lépni (1. ábra)
- Fentről fogja meg kétoldalt az ortézist és húzza a lábára úgy, hogy a nyitott sarokrész a helyére kerüljön. A bokáknak a stabilizáló elemek nyílásainak közepén kell lenniük (2. ábra)

- Ezután alulról felfelé haladva fűzze össze az ortézist, mintha cipőt fűzne (3. ábra)
- Fogja meg a hosszabb külső pántot. Húzza befelé a lábfej (rüszt) fölött, majd vezesse át középen a talp alatt (4. ábra)
- Egy ujjal nyúljon a pánt fülébe és húzza azt fel oldalt a lábán. Rögzítse a pántot kicsivel a boka fölött. Közben tartsa semleges helyzetben a lábát (90°) (5. ábra)
- Fogja meg a belső oldalon kezdődő pántot és húzza kifelé a lábfej (rüszt) fölött, majd vezesse át középen a talp alatt (6. ábra)
- Egy ujjal nyúljon a pánt fülébe és húzza azt fel oldalt a lábán. Rögzítse a pántot kicsivel a boka fölött (7. ábra)
- Ezután zárja össze a körbefutó pántot (8. ábra)
- Ellenőrizze, hogy az ortézis fixen a helyén van-e és stabil érzetet biztosít-e.(9. ábra)
- Az ortézist szükség szerint le lehet venni vagy meg lehet igazítani. Ehhez módosíthatja/lejjebb állíthatja a pántok helyzetét a sarokrészen (10. ábra), vagy a stabilizáló elemeket lehet arrébb helyezni/eltávolítani (11. ábra)

Ápolási útmutató

Kérjük, mosás előtt távolítsa el az oldalsó stabilizáló elemeket és zárja össze a tépőzárakat.
A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, polietilén

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A medi Team

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

medi Ankle sport brace

Призначення
medi Ankle sport brace – це ортез гомілковостопного суглоба для стабілізації (H) на одному рівні, регульований.

Показання
Усі показання, що вимагають стабілізацію верхнього або нижнього гомілковостопного суглоба в площині, наприклад:
- Хронічна нестабільність зв'язки у верхньому та нижньому гомілковостопних суглобах
- Стан після розтягнень (наприклад, супінаційної травми)
- Превентивний захід після супінаційних травм, зокрема при заняттях спортом
- Легкі пошкодження синдесмоза

Протипоказання
На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/ показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння
Найбільш ефективно ортез діє під час фізичної активності. Загалом виріб можна використовувати весь день. Прислухайтеся до своїх почуттів. Виріб слід знімати перед тривалими проміжками часу в стані спокою (наприклад, якщо ви плануєте довго сидіти, їхати в автомобілі чи спати).

Надягання/знімання
- Розстебніть усі ремінці та послабте

стрічку-зав'язку ортеза, щоб ви могли зручно надягнути його (мал. 1).
- Візьміться за ортез угорі з обох сторін та натягніть його на ногу таким чином, щоб п'ята потрапила у призначений для неї отвір. Кісточки повинні знаходитися посередині у виїмках стабілізуючих елементів (мал. 2).
- Тепер зав'яжіть ортез знизу вгору, як черевик (мал. 3).
- Далі візьміть довший зовнішній ремінець. Проведіть його через тильну частину стопи (підйом) усередину, а потім посередині під підошвою ноги (мал. 4).
- Візьміться пальцем за петлю ремінця та підтягніть його на нозі збоку. Зафіксуйте ремінець трохи вище кісточки. При цьому стопа повинна знаходитися у нейтральному положенні (90°) (мал. 5).
- Тепер візьміть ремінець, який починається на внутрішній стороні, та проведіть його через тильну частину стопи (підйом) назовні, а потім посередині під підошвою ноги (мал. 6).
- Візьміться пальцем за петлю ремінця та підтягніть його на нозі збоку. Зафіксуйте ремінець трохи вище кісточки (мал. 7).
- Тепер застебніть ремінець, проведений довкола ноги (мал. 8).
- Переконайтеся, що ортез сидить на нозі досить надійно, і ви відчуваєте стабільність суглоба (мал. 9).
- У разі потреби ортез можна використовувати у неповній комплектації чи підігнати. Для цього можна змінити положення ремінця в області п'яти чи повністю зняти його (мал. 10). Також можна змінити положення стабілізуючих елементів або зняти їх (мал. 11).

Вказівки щодо догляду
Перед пранням діставайте бокові стабілізуючі елементи та застібайте липучки. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.
- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання
Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу
Поліамід, поліестер, поліетилен

Відповідальність
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація
Утилізуйте належним чином після використання.



medi Ankle sport brace

Predvidena uporaba
medi Ankle sport brace je nastavljiva ortoza za stabilizacijo skočnega sklepa v eni ravnini.

Indikacije
Vse indikacije, pri katerih je potrebna stabilizacija zgornjega ali spodnjega skočnega sklepa v eni ravni, npr.:
- Kronična nestabilnost vezi v zgornjem in spodnjem skočnem sklepu
- Po zvinih (npr. poškodba zaradi supinacije)
- Preventivno po poškodbah zaradi supinacije, zlasti pri športni dejavnosti
- Lažje poškodbe sindezmoze

Kontraindikacije
Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki
Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:
- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

Predvideni uporabniki in skupina pacientov
Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.
Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/ indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Kako izdelek nositi
Največji učinek ima ortoza med telesno dejavnostjo. Načeloma lahko izdelek nosite cel dan. Vendar se morate pri tem ozirati na svoje počutje. Pri daljšem mirovanju (npr. dolgem sedenju/vožnji v avtomobilu, spanju) jo morate sneti.

Nameščanje/snemanje
- Odpnite vse pasove in sprostite vezalke, da boste lahko brez težav stopili vanjo (slika 1).
- Zdaj ortozo od zgoraj zgrabite na obeh straneh in jo povlecite nad stopalo, da bo odprt petni del v pravilnem položaju. Gleženj mora biti na sredini odprtin stabilizacijskih elementov (slika 2).
- Zdaj ortozo kot čevelj zavežite od spodaj navzgor (slika 3).
- Vzemite daljši zunanji pas. Povedite ga preko narti navznoter in po sredini pod podplatom (slika 4).

- Zdaj s prstom zgrabite pas za zanko in ga povlecite navzgor ob strani noge. Pas pritrdite nekoliko nad gležnjem. Pri tem pazite, da bo stopalo v nevtralnem položaju (90°) (slika 5).
- Vzemite pas, ki se začenja na notranji strani in ga napeljite preko narti navzven in po sredini pod podplatom (slika 6).
- Zdaj s prstom zgrabite pas za zanko in ga povlecite navzgor ob strani noge. Pas pritrdite nekoliko nad gležnjem (slika 7).
- Zdaj zapnite pas, ki gre okrog noge (slika 8).
- Preverite, ali je ortoza dobro oprijeta in imate občutek stabilnosti (slika 9).
- Ortozi lahko po potrebi odstranite določene dele ali pa jo prilagodite. V ta namen lahko spremenite položaj pasov v območju pete oz. ju snamete (slika 10) ali pa prestavite/odstranite tudi stabilizacijske elemente (slika 11).

Navodila za vzdrževanje
Pred pranjem odstranite elemente za stransko stabilizacijo in zaprite sprijemala. Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje
Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov
Poliamid, poliester, polietilen

Garancija
Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje
Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.



Ekipa medi
Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

medi Ankle sport brace

Informácia o účele použitia
medi Ankle sport brace je členková ortéza na stabilizáciu v jednej rovine, nastaviteľná.

Indikácie
Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná stabilizácia horného alebo dolného členkového kĺbu v jednej rovine, ako napr.:
- Chronická instabilita v hornom a dolnom členkovom kĺbe
- Po distorziách (napr. supinačná trauma)
- Preventívne po supinačných traumách, obzvlášť pri športovej aktivite
- Ľahké zranenia väzivového spojenia syndesmosis

Kontraindikácie
V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky
Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otlačeniam alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrujúcim lekárom:
- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.

Predpokladaní používatelia a cieľová skupina pacientov
K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolaní a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolaní. Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolaní zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

Pokyny pre nosenie
Ortéza dosahuje najväčší účinok počas telesnej aktivity. Produkt sa zásadne môže nosiť celodenne. To by sa však malo riadiť podľa vlastného pocitu pri nosení. Pri dlhších oddychových prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa ortéza mala zložiť.

Natiahnutie / zloženie
- Otvorte všetky popruhy a uvoľnite šnurovanie ortézy tak, aby ste sa do nej mohli dobre dostať (obr. 1)
- Siahnite teraz zhora na obidvoch stranách do ortézy a natiahnite ju na nohu, tak aby otvorená pätová časť správne sedela. Členky by mali sedieť v strede výrezov stabilizačných prvkov (obr. 2)
- Ortézu teraz zošnurujte zdola nahor ako topánku (obr. 3)

- Zoberte teraz dlhší vonkajší popruh. Veďte ho cez chrbát nohy (priehlavok) smerom dovnútra a stredom cez chodidlo (obr. 4)
- Vložte teraz jeden prst do slučky popruhu a ťahajte ho bočne po nohe hore. Popruh zafixujte kúsok nad členkom. Dbajte pritom na to, aby bola noha v neutrálnej polohe (90°) (obr. 5)
- Vezmite teraz popruh, ktorý začína na vnútornej strane a veďte ho cez chrbát nohy (priehlavok) smerom von a stredom popod chodidlo (obr. 6)
- Vložte teraz jeden prst do slučky popruhu a ťahajte ho bočne po nohe hore. Popruh zafixujte kúsok nad členkom (obr. 7)
- Teraz zatvorte dokola prechádzajúci popruh (obr. 8)
- Skontrolujte, či ortéza dostatočne pevne sedí a či máte pocit stability (obr. 9)
- Ortéza sa podľa potreby môže demontovať alebo prispôsobiť. Pritom môžete v oblasti päty zmeniť pozíciu popruhov/popruhy odstrániť (obr. 10) alebo aj stabilizačné prvky prestaviť/ odstrániť (obr.11)

Pokyny na ošetrovanie
Vyberte prosím bočné stabilizačné prvky a suché zipsy pred praním zatvorte. Zvyšky mydla, krémov alebo mastí môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie
Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie
Polyamidu, polyester, polyetylén

Ručenie
Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia
Po použití zlikvidovať podľa predpisov.



Váš tím medi
vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

• أمسك الدعامة من الجانبين العلويين واسحبها فوق القدم إلى أن يكون الجزء المفتوح المخصص للكعب موضوعًا وضعية صحيحة. ينبغي أن يكون الكاحلان في تجويفي عناصر التثبيت (الشكل 2).
• اربط الدعامة الآن من الأسفل نحو الأعلى كما الحذاء (الشكل 3).
• أمسك الحزام الخارجي الأطول وأدخله فوق مشط القدم نحو الداخل، والوسط أسفل باطن القدم (الشكل 4).
• أمسك حلقة الحزام بإصبعك واسحبه فوق ساقك من الجانب. ثبت الحزام فوق الكاحل بقليل، وتأكد عندها من أن تكون القدم في وضعية محايدة (٩٠°) (الشكل 5).
• أمسك الحزام الذي يبدأ من الجهة الداخلية وأدخله فوق مشط القدم نحو الخارج، ووسط أسفل باطن القدم (الشكل 6).
• أمسك حلقة الحزام بإصبعك واسحبه فوق رجلك من الجانب. ثبت الحزام فوق الكاحل بقليل (الشكل 7).
• أغلق الحزام الذي يلف حول محيط الساق (الشكل 8).
• تأكد من أن الدعامة مشدودة بما يكفي وأن تشعر بأنها ثابتة (الشكل 9).
• يمكن تعديل أو ضبط الدعامة حسب الحاجة. وللقيام بذلك، يمكنك تغيير موقع الحزام في منطقة الكعب أو إزالته (الشكل 10) أو تحريك/ إزالة عناصر التثبيت كذلك (الشكل 11).

تعليمات العناية

ترجى إزالة عناصر التثبيت الجانبية وإغلاق لاصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.

• يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعّمات الأقمشة.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبق المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

بولي أميد، بوليستر، بولي إيثلين

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع في هذا الصدد إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

medi Ankle sport brace

غرض الاستعمال
medi Ankle sport brace هي دعامة لتثبيت ⓜ مفصل الكاحل في مستوى واحد، يمكن تعديله.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت العمود مفصل الكاحل العلوي أو السفلي على مستوى واحد أمرًا ضروريًا، مثل:
• حالة عدم ثبات الرباط المزمنة في الكاحل العلوي والسفلي
• بعد الإصابة بالالتواءات (مثل: إصابات الاستلقاء)
• الوقاية بعد التواء الكاحل، سيما عند ممارسة التمارين الرياضية.
• بعد الإصابات أو بعد العمليات الجراحية)
• الإصابات الطفيفة في الرباط الليفي.

موانع الاستعمال
غير معروفة إلى الآن.

المخاطر/ الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
• الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
• الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
• اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
وتظهر فعالية الدعامة القصوى أثناء ممارسة الأنشطة البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذا المنتج طوال اليوم؛ ولكن يعتمد ذلك على مدى شعورك بالراحة أثناء ارتداءه. علاوة على ذلك، ينبغي خلع الدعامة في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم) وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص.

الارتداء/ الخلع
• افتح كافة الأحزمة وأرخ رباط الدعامة لتتمكن من ارتداءها جيدًا (الشكل 1).

中文

medi Ankle sport brace

用途
medi Ankle sport brace 是一款用于在一个平面上进行固定 的踝关节矫正用具，可调节。

适应症
所有需要将上下踝关节固定在同一平面的适应症，例如：
- 上下踝关节慢性韧带不稳定
- 扭伤后 (比如踝关节扭伤)
- 踝关节扭伤后防护，尤其在运动时
- 纤维韧带轻微损伤

禁忌症
目前未知。

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴提示
该矫正用具在身体活动过程中将发挥最大的作用。基本上可全天穿戴本产品。
当然，这需要根据自身穿戴感觉而定。在休息时间较长 (如久坐/长时间开车、睡眠) 时，应当脱下。

穿戴/脱下
- 打开所有绑带并松开矫正用具的系带，以便您能够穿上（图 1）
- 从上方抓住矫正用具两侧，将其套到脚上，直至裸露的脚跟部分位于正确位置。踝骨应位于稳定部件的空隙中间（图 2）
- 从下向上系上矫正用具，像穿鞋一样（图 3）
- 拿起较长的外侧绑带。将其向内绕过脚背，穿过脚掌中部下方（图 4）
- 用手指捏住绑带的套环，将其沿腿的侧面向上拉。将绑带固定在踝骨偏上位置。此时需注意，脚应处于自然位置（90°）（图 5）
- 拿起头在内侧的绑带，将其向外绕过脚背，穿过脚掌中部下方（图 6）
- 用手指捏住绑带的套环，将其沿腿的侧面向上拉。将绑带固定在踝骨偏上位置（图 7）
- 现在闭合环绕的绑带（图 8）。
- 检查矫正用具是否足够牢固，以及您是否感觉稳定（图 9）
- 该矫正用具可以根据需要取下或进行调整。为此可改变脚跟区绑带的位置或将其取下（图 10）或调整/取下稳定部件（图 11）

保养提示
在清洗前请取下两侧的稳定部件并系上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分
聚酰胺、聚酯、聚乙烯

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废物处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 团队
祝您早日康复！

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

medi Ankle sport brace

Destinația utilizării
medi Ankle sport brace este o orteză reglabilă a articulației tibio-tarsiene, pentru stabilizarea (H) într-un plan, reglabilă.

Indicații
Toate indicațiile la care este necesară stabilizarea articulației superioare sau inferioare a gleznei într-un plan, ca de ex.:
- Instabilități cronice ale ligamentelor în articulațiile superioară și inferioară a gleznei
- După entorse (de ex. traume de supinație)
- Preventiv după traume de supinație, în special la activitate sportivă
- Vătămări ușoare ale ligamentelor sindesmotice

Contraindicații
Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiuni de folosire
Efectul major al ortezei se realizează în timpul activității fizice. În principiu, produsul poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea lui.

Aplicarea / înlăturarea
- Deschideți toate curelele și slăbiți

strângerea ortezei, astfel încât aceasta să poată fi bine aplicată (fig. 1)
- Prindeți acum orteza de sus de pe ambele laturi și o trageți peste picior, până când partea deschisă a călcâiului este așezată corect. Articulația gleznei trebuie să fie așezată central în decupajele elementelor de stabilizare (fig. 2)
- Acum strângeți orteza de jos în sus, ca un pantof (fig. 3)
- Acum apucați cureaua exterioară mai lungă. O conduceți peste arcul labei piciorului spre interior și centrat sub talpa piciorului. (fig. 4)
- Prindeți acum cu un deget bucla curelei și o trageți lateral pe gambă. Fixați cureaua puțin deasupra articulației gleznei. Aveți grijă ca piciorul să fie în poziție neutră (90°) (fig. 5)
- Acum luați cureaua care începe la interior și o conduceți peste arcul labei piciorului spre exterior și centrat sub talpa piciorului. (fig. 6)
- Prindeți acum cu un deget bucla curelei și o trageți lateral pe gambă. Fixați cureaua puțin deasupra articulației gleznei (fig. 7)
- Acum închideți cureaua circulară (fig. 8)
- Verificați dacă orteza este așezată suficient de fixă și vă dă o senzație de stabilitate (fig. 9)
- Orteza poate fi dată jos sau adaptată după cum este necesar. Pentru aceasta puteți modifica poziția curelelor în zona călcâiului / să le detașați (fig. 10) sau și să deplasați/îndepărtați elementele de stabilizare (fig. 11)

Instrucțiuni de întreținere
Vă rugăm să scoateți elementele de stabilizare laterale și să închideți îmbinările de tip arici. Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.
- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Instrucțiuni de depozitare
Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziția materialului
Poliamidă, poliester, polietilenă

Garanția
Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu
După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



Echipa medi
vă urează însănătoșire grabnică!

Română

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

- כעת יש לאחוז בחגורה המתחילה בצד הפנימי, ולהוביל אותה מעל גב כף הרגל כלפי חוץ ובאמצע מתחת לכף הרגל. (איור 6)
- כעת יש להכניס אצבע אחת אל תוך לולאת החגורה, ולמשוך אותה כלפי מעלה בצדי הרגל. יש לקבע את החגורה מעט מעל לקרסול. (איור 7)
- כעת יש לסגור את הרצועה הסיבובית. (איור 8)
- לבדוק אם המכשיר האורתוטי יושב מספיק הדוק, ומעניק תחושה של יציבות. (איור 9)
- ניתן להוריד או להתאים, לפי הצורך. לשם כך ניתן לשנות/להוריד את מערך החגורות באזור העקב (איור 10), או אף להזיז/להסיר את מרכיבי התמיכה.

הוראות טיפול

לפני הכביסה יש להסיר את מרכיבי הייצוב הצדדיים ולסגור את סוגרי הסקוץ'. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.

- יש לכבס את המוצר ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכך.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



הוראה לאחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, פוליאתילן

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות המתאימות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק



לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

צוות medi

מאחל החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 2017/745 (MDR)

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660630

medi Ankle sport brace

מטרה
medi Ankle sport brace הוא התקן אורתופדי לקרסול לקיבוע במישור אחד, הניתן להתאמה.

התוויות לשימוש
כל ההתוויות בהן דרוש ייצוב מפרק הקרסול העליון או התחתון במישור אחד, כגון:
- אי-יציבות כרונית ברצועות של מפרק הקרסול העליון והתחתון
- לאחר נקעים (כגון נקע בקרסול)
- טיפול מונע לאחר נקעים בקרסול, במיוחד בפעילות ספורטיוויות
- פציעות קלות ברצועת הסינדסמוזיס

התוויות נגד
נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות. קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
השפעתו הגדולה ביותר של המכשיר האורתוטי מושגת בעת פעילות גופנית. עקרונית ניתן ללבוש את המוצר במהלך כל היום. אך יש לעשות זאת על פי ההרגשה בעת לבישת המוצר. בעת זמני מנוחה ארוכים (כגון ישיבה ממושכת / נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להסיר את המכשיר. במקרים של כאבים חזקים מאוד,

לבישה / הסרה
- לפתוח את כל הרצועות ולשחרר את קשירת המכשיר האורתוטי, כך שניתן בקלות להיכנס אליו. (איור 1)
- כעת יש להכניס את הידיים בשני הצדדים מלמעלה אל תוך המכשיר האורתוטי ולמשוך אותו מעל כף הרגל, עד אשר פתח העקב יושב נכון. הקרסוליים חייבים להיות ממוקמים באמצע הפתחים של מרכיבי הייצוב. (איור 2)
- כעת יש לקשור את המכשיר האורתוטי מלמטה כלפי מעלה כמו נעל. (איור 3)
- כעת יש לאחוז ברצועה החיצונית הארוכה יותר, ולהעביר אותה מעל גב כף הרגל פנימה ובאמצע מתחת לכף הרגל. (איור 4)
- כעת יש להכניס אצבע אחת אל תוך לולאת החגורה, ולמשוך אותה כלפי מעלה בצדי הרגל. יש לקבע את החגורה מעט מעל לקרסול. יש להקפיד על תנוחה ניוטרלית של כף הרגל (°90). (איור 5)

Instrucțiuni importante
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом 1. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır 1. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή 1.Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többször alkalommal 1. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом 1. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

Pomembna opozorila
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku 1. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

Dôležité upozornenia
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta 1. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط 1. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用 1。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。